

Houbango
Translations
presents

All Together
"K-On!"



K-ON!
COMIC
ANTHOLOGY

K-On!
Comic Anthology

おんが たのしみ



K-ON!

けいおん!

AZU-NYAN IS CUTE.

大沖
Daiki



*SFX - shake



BASEBALL



TL Note: Koshuuen is the stadium where National High School Baseball Tournament is held.



*SFX - GRAB!



TL Note: Mugl is saying ドストライク (*dosutoraiku*, shortened from ど偉いストライク *doerai sutoraiku*, "awesome strike") which in this case is a pun on baseball umpire's "Strike!" call (pronounced "sutoraiku" in Japanese), but *dosutoraiku* is also a slang expression "he/she is totally my type!", usually said about a member of opposite sex.

Reading K-ON! is great fun!
It makes me want to join in!

Then I'd lure Yui with some
sweets and... *cough cough*

I am honored to be allowed to
participate on this occasion!
Thank you very much!!

かにかま
KANIKAMA





TL Note: **Wooden fish** (mokugyo) is a percussion instrument used in Buddhist rituals.



*SFX - suddenly gets angry

*SFX - WHACK!



*SFX - meow!

*SFX - poku-poku (wooden fish)

K-ON!

♪ "K-ON!" is, of course, KakiFly-sensei's manga, a "Read", "Ask About" and "Keep An Eye On" for all genres. I'm enjoying it enormously. I will keep rooting for it!



カヅホ
Kazuho

My favorite is Yui, but I drew Ricchan.

Cutie-nyan
Azu-nyan



*SFX - sobbing



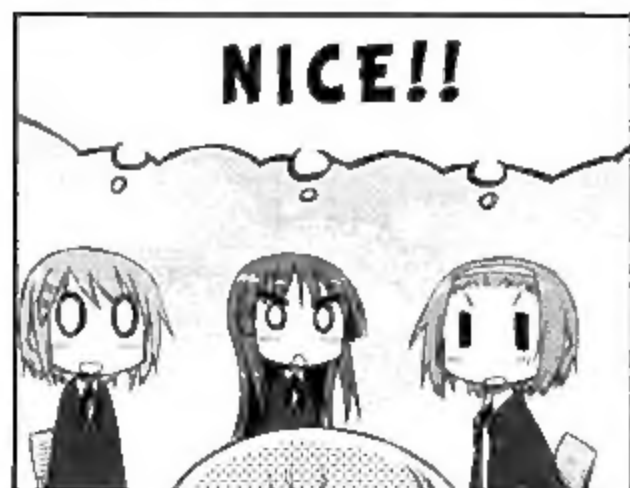
K-ON!

菅野 マナミ
SUGANO MANAMI



I WANT TO GO TO DAGASHI STORE WITH MUGI-CHAN!

三上小又
MIKAMI KOMATA



*SFX - eating

ABOUT TO SNEAK IN



*SFX-tingling



*SFX-DASH!



*SFX-blushing

*SFX-thud!



BY おぢいちゃん
adobenehara

TL Note: Hitokara ("karaoke for one") is a karaoke for people who want to sing alone, by themselves.

TL Note: The way title is written implies that "she" is Ritsu.

I love smiling Hugi-chan
and also Hugi-chan from
the volume's omake...

庫人
Yunto



CONGRATULATIONS ON MAKING A SUPER HIT ANIME!

比村奇石
Himura Kiseki



TL Note: This is a pun on Japanese word デコ (deko), which can mean both "decorative" (as a shortened English loan word) and "forehead".



RAGTIME!
らぐたいむ!



*SFX - grinning



*SFX - rubbing



*SFX - inked



*SFX - rubbing





T1 Note Oppai is a slang word, meaning "boobs"



T1 Note: Nakama is mangaka's last name, but there is also a word "nakama" meaning "colleague" or "fellow", so the title can also be translated as "K-ON by A Fellow Mangaka"

As Riccha... K-ON's Fan Number One
I will be rooting for it! I love Ritsu!



UGH...

UGHHH...



YEAH.
WHY?

**RICCHAN,
DO YOU
STILL HAVE
THAT HAR-
MONICA?**

HERE.

*5FX-PUI~I! (harmonica)

**I CAN'T
PLAY THESE
FREAKING
TEENY-WEENY
INSTRUMENTS!**

*SEX-
screen

INDIRECT:

WHOA

Looked pretty
direct to me

*SFX - THROW! SMACK!

YE-ΔΗ

THIS
MIGHT BE
PRETTY
FUNNY,
LET'S
GIVE IT
A TRY!

LET'S
PLAY
A JAM
WITH MY
CASTA-
NETS!



*SFX-TA-DAJ

UNACCOUNTED-FOR
EXPENDITURES



NODOSAWA!
のどさわ!
鈴城 芹
SUZUSHIRO SERI



THANK YOU SO MUCH!!

I never would've thought
that characters from my
manga would be drawn by
so many different artists!
I truly am fortunate!
Thank you very much!

Would you
like some
tea?

かきふり
Kakifly





Daioki ☆ Kanikama ☆ Kazuho ☆ Sugano Manami
Mikami Komata ☆ Adobenchara ☆ Yuuto ☆ Himura Kiseki
Ushiki Yoshitaka ☆ Niritsu ☆ Nakama Asaki ☆ Ixy ☆ Suzushiro Seri
Toto Nemlgi ☆ Eretto ☆ KakiFly

NOT FOR SALE